

Read carefully before use



# User Manual

## Index

Svenska .....	1
English .....	4
Norsk .....	7
Dansk .....	10
Suomi .....	13
Français .....	16
Deutsch .....	19
Español .....	22
Português .....	25
Nederlands .....	28

Svenska

English

Norsk

Dansk

Suomi

Français

Deutsch

Español

Português

Nederlands

## Öppning av skåp med enbart PIN-kod

1. Tryck PIN-kod och avsluta med [OK] #. Exempelvis 4 4 4 4 #
2. Grön lysdiod tänds när giltig kod angetts.
3. Vrid vredet åt höger för att öppna dörren.
4. Stäng dörren.
5. Vrid vredet åt vänster för att låsa skåpet.

## Öppning av skåp med enbart RFID-tag

1. Tryck [RFID] \*
2. Grön lysdiod blinkar
3. Lägg RFID-taggen mot tangentbordet.
4. Grön lysdiod tänds när giltig RFID-tag används.
5. Vrid vredet åt höger för att öppna dörren.
6. Stäng dörren.
7. Vrid vredet åt vänster för att låsa skåpet.

## Öppning av skåp med både PIN-kod och RFID-tag

1. Tryck PIN-kod. Exempelvis 4 4 4 4
2. Tryck [RFID] \*
3. Grön lysdiod blinkar.
4. Lägg RFID-taggen mot tangentbordet.
5. Grön lysdiod tänds när giltig RFID-tag och PIN-kod används.
6. Vrid vredet åt höger för att öppna dörren.
7. Stäng dörren.
8. Vrid vredet åt vänster för att låsa skåpet.

## Byte av batterier

Då batterierna börjar ta slut indikeras detta genom grön och röd lysdiod samt en ljudsignal vid inloggning. Det är då dags att byta batterier.

**Alla användare och inställningar ligger kvar i systemet även om batterierna inte är anslutna.**

Att tänka på vid batteribyte:

- Samtliga batterier ska bytas.
- Batterierna ska vara av samma fabrikat.
- Batterierna ska vara LR6 1.5V.
- För driftsäker funktion ska **alkaliska** batterier användas.

Batterifacket finns på insidan av dörren. Koppla bort batterisladden och byt batterierna. Observera att polariteten på batterierna överensstämmer med den på batterihållaren.

## Nödöppning

Om batterierna inte byts i tid kommer skåpet att bli strömlöst. Skåpet är utrustat med två separata system för nödöppning om detta skulle inträffa:

1. Håll ett 9 volts batteri (6LR61) emot de två runda kontaktytorna på tangentbordet. Nu kan skåpet öppnas med någon av de programmerade PIN-koderna eller RFID-taggar.

2. Bakom den svarta täckbrickan till höger om vredet finns en nödöppningscylinder. Ta bort täckbrickan och använd nödöppningsnyckeln för att vrida cylindern moturs cirka 45 grader. Håll nyckeln i denna position och vrid samtidigt vredet medurs för att öppna dörren.

## Tekniska data

Driftspänning:	6V DC
Batterier:	4 st 1.5V LR6 alkaliska
Livslängd batterier:	Cirka 10 000 öppningar
Temperaturområde:	0 till +50°C. Inomhus. Torr miljö.
Max antal användare:	50 st
Största längd på PIN-kod:	8 siffror
RFID-tag:	125 kHz EM4001 familjen

## Garanti

1 år garanti mot fabriktionsfel. Garanti gäller från leveransdatum.

## Opening cabinet using only PIN code

1. Key PIN code and end with [OK] #. Eg 4 4 4 4 #
2. Green LED shows when a valid code has been used.
3. Turn handle to right to open door.
4. Close door.
5. Turn handle to left to lock cabinet.

## Opening cabinet using only RFID tag

1. Key [RFID] \*
2. Green LED flashes.
3. Place RFID tag against keyboard.
4. Green LED shows when valid RFID tag is used.
5. Turn handle to right to open door.
6. Close door.
7. Turn handle to left to lock cabinet.

## Opening cabinet using both PIN code and RFID-tag

1. Key PIN code. Eg 4 4 4 4
2. Key [RFID] \*
3. Green LED flashes.
4. Place RFID tag against keyboard.
5. Green LED shows when valid RFID tag and PIN code are used.
6. Turn handle to right to open door.
7. Close door.
8. Turn handle to left to lock cabinet.

## Changing batteries

Low battery power is indicated by green and red LED plus a sound signal on log-in. The batteries should then be replaced.

**All users and settings are retained in the system even if batteries are not connected.**

Notes for changing batteries:

- All batteries should be replaced at the same time.
- Batteries should be of the same make.
- Batteries should be LR6 1.5V.
- **Alkaline** batteries should be used to ensure reliability.

The battery holder is on the inside of the door. Disconnect battery lead and replace batteries. Ensure that battery polarity corresponds to that marked on the battery holder.

## Emergency opening

If batteries are not changed in time, the cabinet will be left without power. To cover this eventuality, the cabinet is fitted with two separate systems for emergency opening:

1. Hold the terminals of a 9-V battery (6LR61) against the two round contacts on the keyboard. The cabinet may now be opened normally using the programmed PIN codes or RFID tags.
2. Behind the black cover plate to the right of the handle, there is an emergency opening cylinder. Remove the cover and use the emergency opening key to turn the cylinder about 45° anticlockwise. Hold key in this position and at the same time turn the handle clockwise to open door.

## Technical data

Operating voltage:	V DC
Batteries:	4 x 1.5V LR6 alkaline
Battery life:	About 10 000 operations
Temperature range:	0 to +50°C, indoors, dry environment.
Max number of users:	50
Max PIN code length:	8 digits
RFID tag:	125 kHz EM4001 family

## Guarantee

One-year guarantee against manufacturing faults. Guarantee applies from delivery date.

English



## Åpning av skap med kun PIN-kode

1. Trykk PIN-kode og avslutt med [OK] #. For eksempel: 4 4 4 4 #
2. Grønn lysdiode tennes når det er tastet riktig PIN-kode.
3. Drei bryteren til høyre for å åpne døren.
4. Lukk døren.
5. Drei bryteren til venstre for å låse skapet.

## Åpning av skap med kun RFID-tag

1. Trykk [RFID] \*
2. Grønn lysdiode blinker.
3. Legg RFID-taggen mot tastaturet.
4. Grønn lysdiode tennes når det er brukt riktig RFID-tag.
5. Drei bryteren til høyre for å åpne døren.
6. Lukk døren.
7. Drei bryteren til venstre for å låse skapet.

## Åpning av skap med både PIN-kode og RFID-tag

1. Trykk PIN-kode. For eksempel 4 4 4 4
2. Trykk [RFID] \*
3. Grønn lysdiode blinker.
4. Legg RFID-taggen mot tastaturet.
5. Grønn lysdiode tennes når det er brukt riktig RFID-tag og PIN-kode.
6. Drei bryteren til høyre for å åpne døren.
7. Lukk døren.
8. Drei bryteren til venstre for å låse skapet.

## Bytte av batterier

Når batteriene begynner å bli dårlige, indikeres dette ved påloggingen at en grønn og rød lysdiode blinker, samt at det høres et lydsignal. Da er det på tide å bytte batterier.

**Alle brukere og innstillinger blir fortsatt liggende i systemet, selv om batteriene ikke sitter på plass.**

Husk på følgende ved bytte av batterier:

- Samtlige batterier må byttes.
- Batteriene må være av samme fabrikat.
- Batteriene må være av type LR6 1.5V.
- For driftsikker funksjon må det kun brukes **alkaliske** batterier.

Batterirommet finnes på innsiden av døren. Koble av batteriledningen og bytt batteriene. Påse at polariteten på batteriene stemmer overens med den på batteriholderen.

## Nødåpning

Dersom batteriene ikke byttes i tide, vil skapet bli strømløst. Skapet er utstyrt med to separate systemer for nødåpning, dersom følgende skulle inntreffe:

1. Hold et 9 volts batteri (6LR61) mot de to runde kontaktflatene på tastaturet. Nå kan skapet åpnes ved hjelp av en av de programmerte PIN-kodene eller RFID-taggene.
2. Bak det svarte dekelet til høyre for bryteren, finnes en nødåpnings-sylinder. Ta av dekelet og bruk nødåpningsnøkkelen til å dreie sylinderen motsols cirka 45 grader. Hold nøkkelen i denne posisjon og drei samtidig bryteren medsols for å åpne døren.

## Tekniske data

Driftsspenning:	6 V DC
Batterier:	4 stk. 1,5 V LR6 alkaliske
Batterienes levetid:	Cirka 10.000 åpninger
Temperaturområde:	0 til +50 °C, innendørs, tørt miljø.
Maks antall brukere:	50 stk
Største lengde på PIN-kode:	8 siffer
RFID-tag:	125 kHz EM4001-familien

## Garanti

1 års garanti mot fabrikkasjonsfeil. Garantien gjelder fra leveringsdato.

Norsk

## Åbning af skab med PIN-kode alene

1. Tryk PIN-kode og afslut med [OK] #. For eksempel 4 4 4 4 #
2. Den grønne lysdiode tændes, når gyldig kode er angivet.
3. Drej håndtaget til højre for at åbne døren.
4. Luk døren.
5. Drej håndtaget til venstre for at låse skabet.

## Åbning af skab med RFID-tag alene

1. Tryk [RFID] \*
2. Grøn lysdiode blinker.
3. Hold RFID-tag'en mod tastaturet.
4. Grøn lysdiode tændes, når gyldig RFID-tag anvendes.
5. Drej håndtaget til højre for at åbne døren.
6. Luk døren.
7. Drej håndtaget til venstre for at låse skabet.

## Åbning af skab med både PIN-kode og RFID-tag

1. Tryk PIN-kode, for eksempel 4 4 4 4
2. Tryk [RFID] \*
3. Grøn lysdiode blinker.
4. Hold RFID-tag'en mod tastaturet.
5. Grøn lysdiode tændes, når gyldig RFID-tag og PIN-kode anvendes.
6. Drej håndtaget til højre for at åbne døren.
7. Luk døren.
8. Drej håndtaget til venstre for at låse skabet.

## Udskiftning af batterier

Når batterierne er ved at være flade, indikeres dette med grøn og rød lysdiode samt et lydssignal ved indlogging. Så er det på tide at skifte batterier.

**Alle brugere og indstillinger bliver liggende i systemet, selv om batterierne ikke er tilsluttet.**

Følgende skal overholdes ved batteriskift:

- Samtlige batterier skal udskiftes.
- Batterierne skal være af samme fabrikat.
- Batterierne skal være af typen LR6 1,5 V.
- Der skal benyttes **alkaliske** batterier af hensyn til driftssikker funktion.

Batterikammeret sidder på indersiden af døren. Tag batteriledningen af og udskift batterierne. Sørg for at batteriernes poler vender som angivet på batterikammeret.

## Nødåbning

Hvis batterierne ikke skiftes i tide, vil skabet blive strømløst. Skabet er udstyret med to særskilte systemer til nødåbning, hvis dette skulle indtræffe:

1. Hold et 9 volts batteri (6LR61) mod de to runde kontaktflader på tastaturet. Nu kan skabet åbnes med en af de programmerede PIN-koder eller RFID-tags.
2. Bag den sorte dækskive til højre for håndtaget sidder der en nødåbningscylinder. Fjern dækskiven og brug nødåbningsnøglen til at dreje cylindererne cirka 45 grader mod uret. Hold nøglen i denne position og drej samtidig håndtaget med uret for at åbne døren.

## Tekniske data

Driftsspænding:	6V DC
Batterier:	4 stk. 1,5 V LR6 alkaliske
Levetid batterier:	Ca. 10.000 åbninger
Temperaturområde:	0 til +50°C. Indendørs. Tørt miljø.
Maks. antal brugere:	50 stk
Maksimal længde på PIN-kode:	8 cifre
RFID-tag:	125 kHz EM4001-familien

## Garanti

1 års garanti mod fabrikationsfejl. Garantien gælder fra leveringsdatoen.

Dansk

## Kaapin avaaminen pelkän PIN-koodin avulla

1. Näppäile PIN-koodi ja paina [OK] #. Esimerkiksi 4 4 4 4 #
2. LED palaa vihreänä, jos koodi hyväksytään.
3. Avaa ovi kiertämällä kahvaa oikealle.
4. Sulje ovi.
5. Lukitse ovi kiertämällä kahvaa vasemmalle.

## Kaapin avaaminen pelkän RFID-tagin avulla

1. Paina [RFID] \*
2. LED vilkkuu vihreänä.
3. Aseta RFID-tagin näppäimistöä vasten.
4. LED palaa vihreänä, jos RFID-tagin hyväksytään.
5. Avaa ovi kiertämällä kahvaa oikealle.
6. Sulje ovi.
7. Lukitse ovi kiertämällä kahvaa vasemmalle.

## Kaapin avaaminen PIN-koodin ja RFID-tagin avulla

1. Näppäile PIN-koodi. Esimerkiksi 4 4 4 4
2. Paina [RFID] \*
3. LED vilkkuu vihreänä.
4. Aseta RFID-tagin näppäimistöä vasten.
5. LED palaa vihreänä, jos RFID-tagin ja PIN-koodin hyväksytään.
6. Avaa ovi kiertämällä kahvaa oikealle.
7. Sulje ovi.
8. Lukitse ovi kiertämällä kahvaa vasemmalle.

## Paristojen vaihtaminen

Kun paristot alkavat olla lopussa, LED palaa sisäänkirjautumisen yhteydessä vihreänä ja punaisena ja kuuluu äänimerkki. Paristot on tällöin aika vaihtaa.

**Kaikki käyttäjät ja asetukset säilyvät järjestelmässä myös sillä aikaa, kun paristot eivät ole kytkettyinä.**

Muistettavaa paristoja vaihdettaessa:

- Kaikki paristot pitää vaihtaa yhtä aikaa.
- Kaikkien paristojen tulee olla samanmerkkisiä.
- Käytä paristoja LR6 1.5V.
- Varman toiminnan takaamiseksi kaapissa tulee käyttää **alkaaliparistoja**.

Paristolokero on oven sisäpuolella. Irrota paristojen johto ja vaihda paristot. Aseta paristot lokerossa merkittyy suuntaan.

## Hätäavaus

Jos paristoja ei vaihdeta ajoissa, kaapista loppuu virta. Kaapissa on tämän varalta kaksi erillistä hätäavausjärjestelmää:

1. Pidä yhtä 9 voltin paristoa (6LR61) näppäimistön kahta pyöreää kosketuspintaa vasten. Kaappi voidaan avata nyt jollakin ohjelmoituista PIN-koodeista tai RFID-tageista.

2. Kahvan oikealla puolella olevan mustan peitelevyn takana on hätäavaus-sylinteri. Poista peitelevy ja kierrä sylinteriä hätäavaimella noin 45 astetta vastapäivään. Avaa ovi pitämällä avainta tässä asennossa ja kiertämällä kahvaa samanaikaisesti myötäpäivään.

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	6V DC
Paristot:	4 alkaaliparistoa, 1.5V LR6
Paristojen kesto:	Noin 10 000 avaamista
Lämpötilarajat:	0 – +50 °C. Sisätiloissa kuivassa ympäristössä.
Käyttäjää korkeintaan:	50 kpl
PIN-koodin enimmäispituus:	8 numeroa
RFID-tagit:	125 kHz EM4001-perhe



## Takuu

Valmistusviat kattava 1 vuoden takuu. Takuu on voimassa toimituspäivästä lähtien.

## Ouverture de l'armoire avec seulement le code PIN

1. Frapper le code PIN et terminer par [OK] #. Par exemple 4 4 4 4 #
2. La diode verte s'allume quand un code valable est introduit.
3. Tourner la poignée vers la droite pour ouvrir la porte.
4. Fermer la porte.
5. Tourner la poignée vers la gauche pour verrouiller l'armoire.

## Ouverture de l'armoire avec seulement l'étiquette RFID

1. Presser sur [RFID] \*
2. La diode verte clignote
3. Placer l'étiquette RFID contre le clavier.
4. La diode verte s'allume quand une étiquette RFID valable est utilisée.
5. Tourner la poignée vers la droite pour ouvrir la porte.
6. Fermer la porte.
7. Tourner la poignée vers la gauche pour verrouiller l'armoire.

## Ouverture de l'armoire avec le code PIN et l'étiquette RFID

1. Frapper le code PIN. Par exemple 4 4 4 4
2. Presser sur [RFID] \*
3. La diode verte clignote.
4. Placer l'étiquette RFID contre le clavier.
5. La diode verte s'allume quand une étiquette RFID et un code PIN valables sont utilisés.
6. Tourner la poignée vers la droite pour ouvrir la porte.
7. Fermer la porte.
8. Tourner la poignée vers la gauche pour verrouiller l'armoire.

## Remplacement des piles

Quand les piles commencent à s'épuiser, les diodes verte et rouge s'allument et un signal sonore se fait entendre à l'ouverture de session. Il est alors temps de remplacer les piles.

**Tous les utilisateurs et les paramètres sont conservés dans le système, même si les piles ne sont pas raccordées.**

À ne pas oublier avant le remplacement des piles :

- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.
- Les piles doivent être de même marque.
- Les piles doivent être de type LR6 1.5V.
- Pour assurer un fonctionnement sûr, il faut utiliser des piles **alcalines**.

Le compartiment des piles est placé derrière la porte. Déconnecter le fil de raccordement des piles et remplacer celles-ci. Vérifier que la polarité des piles est la même que celle indiquée sur le porte-piles.

## Ouverture d'urgence

Si les piles ne sont pas remplacées à temps, l'armoire se met hors tension. Si cela se produit, l'armoire est équipée de deux systèmes séparés pour l'ouverture d'urgence :

1. Placer une pile de 9 volt (6LR61) en face des deux contacts ronds du clavier. L'armoire peut maintenant être ouverte à l'aide de l'un des codes PIN programmés ou des étiquettes RFID.
2. Derrière la rondelle noire placée à droite de la poignée, se trouve un vérin d'ouverture d'urgence. Retirer la rondelle et utiliser la clé d'ouverture d'urgence pour faire tourner le vérin d'environ 45 degrés dans le sens anti-horaire. Maintenir la clé sur cette position, tout en tournant la clé dans le sens horaire pour ouvrir la porte.

## Caractéristiques techniques

Tension de service :	6V DC
Piles :	4 piles alcalines de 1,5V LR6
Longévité des piles :	Environ 10 000 ouvertures
Plage de températures :	de 0 à +50°C. À l'intérieur.
	Environnement sec.
Nombre d'utilisateurs maxi. :	50
Longueur maxi. du code PIN :	8 chiffres
Étiquette RFID :	125 kHz famille EM4001

## Garantie

1 an de garantie en cas de défaut de fabrication. La garantie s'entend à compter de la date de livraison.

## Öffnen des Schrankes ausschließlich mit PIN-Code

1. PIN-Code eingeben und abschließend [OK] # betätigen. Beispiel: 4 4 4 4 #
2. Bei korrekt eingegebenem Code leuchtet die grüne Leuchte auf.
3. Drehgriff zum Öffnen der Tür nach rechts drehen.
4. Tür schließen.
5. Drehgriff zum Abschließen des Schrankes nach links drehen.

## Öffnen des Schrankes ausschließlich mit RFID-Tag

1. [RFID] \* betätigen.
2. Grüne Leuchte blinkt.
3. RFID-Tag an Tastatur anlegen.
4. Bei gültigem RFID-Tag leuchtet die grüne Leuchte auf.
5. Drehgriff zum Öffnen der Tür nach rechts drehen.
6. Tür schließen.
7. Drehgriff zum Abschließen des Schrankes nach links drehen.

## Öffnen des Schrankes mit PIN-Code und RFID-Tag

1. PIN-Code eingeben. Beispiel: 4 4 4 4
2. [RFID] \* betätigen.
3. Grüne Leuchte blinkt.
4. RFID-Tag an Tastatur anlegen.
5. Bei gültigem RFID-Tag und korrektem PIN-Code leuchtet die grüne Leuchte auf.
6. Drehgriff zum Öffnen der Tür nach rechts drehen.
7. Tür schließen.
8. Drehgriff zum Abschließen des Schrankes nach links drehen.

## Batteriewechsel

Wenn die Batterien fast leer sind, wird dies durch Aufleuchten einer grünen und einer roten Leuchte sowie durch einen Signalton beim Einloggen angezeigt. Nun muss ein Batteriewechsel erfolgen.

**Sämtliche Benutzer und Einstellungen bleiben im System gespeichert, selbst wenn keine Batterien angeschlossen sind.**

Folgendes ist beim Batteriewechsel zu beachten:

- Es müssen sämtliche Batterien ausgewechselt werden.
- Die Batterien müssen im Fabrikat identisch sein.
- Die Batterien müssen vom Typ LR6 1,5 V sein.
- Für eine betriebssichere Funktion sind **alkalische** Batterien zu verwenden.

Das Batteriefach befindet sich auf der Innenseite der Tür. Für den Batteriewechsel ist das Batteriekabel zu entfernen. Außerdem ist darauf zu achten, dass die Polarität der einzusetzenden Batterien der auf dem Batteriefach entspricht.

## Notöffnung

Wenn nicht rechtzeitig ein Batteriewechsel erfolgt, geht dem Schrank nach einer Weile der Strom aus. Für diesen Fall ist der Schrank mit zwei separaten Notöffnungssystemen ausgestattet, die folgendermaßen bedient werden:

1. Eine 9-Volt-Batterie (6LR61) an die zwei runden Kontaktflächen auf der Tastatur halten. Nun lässt sich der Schrank mit einem der programmierten PIN-Codes bzw. RFID-Tags öffnen.
2. Hinter der schwarzen Abdeckung rechts vom Drehgriff befindet sich ein Notöffnungszylinder. Abdeckung entfernen und Zylinder mithilfe des Notöffnungsschlüssels 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zum Öffnen der Tür Schlüssel in dieser Stellung halten und gleichzeitig Drehgriff im Uhrzeigersinn drehen.

## Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V DC
Batterien:	4 x 1,5 V LR6 alkalisch
Lebensdauer Batterien:	ca. 10 000 Öffnungen
Temperaturbereich:	0 bis +50 °C. Innerhalb von Gebäuden, in trockener Umgebung.
Höchstanzahl Benutzer:	50
Max. PIN-Code-Länge:	8 Ziffern
RFID-Tag:	125 kHz EM4001

## Garantie

1 Jahr Garantie auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt ab dem Lieferdatum.

## Apertura del armario sólo con el código PIN

1. Pulse el código PIN y concluya con [OK] #. Por ejemplo, 4 4 4 4 #
2. El diodo verde se enciende cuando se ha pulsado un código válido.
3. Gire la manija hacia la derecha para abrir la puerta.
4. Cierre la puerta.
5. Gire la manija hacia la izquierda para cerrar el armario.

## Apertura del armario sólo con la etiqueta

1. Pulse [RFID] \*
2. El diodo luminiscente verde parpadea.
3. Ponga la etiqueta RFID contra el teclado.
4. El diodo luminiscente verde se enciende cuando se usa una etiqueta RFID válida.
5. Gire la manija hacia la derecha para abrir la puerta.
6. Cierre la puerta.
7. Gire la manija hacia la izquierda para cerrar el armario.

## Apertura del armario con ambos código PIN y etiqueta RFID

1. Pulse el código PIN. Por ejemplo, 4 4 4 4
2. Pulse [RFID] \*
3. El diodo luminiscente verde parpadea.
4. Ponga la etiqueta RFID contra el teclado.
5. El diodo luminiscente verde se enciende cuando se usa una etiqueta RFID y un código PIN válidos.
6. Gire la manija hacia la derecha para abrir la puerta.
7. Cierre la puerta.
8. Gire la manija hacia la izquierda para cerrar el armario.



## Cambio de pilas

Cuando las baterías se acercan al fin de su capacidad, se indica esto mediante los diodos luminiscentes verde y rojo, al mismo tiempo que se oye una señal sonora al iniciar la sesión. Entonces es hora de cambiar las baterías.

**Todos los usuarios y configuraciones quedan almacenados en el sistema incluso cuando no estén conectadas las pilas.**

Notas importantes para el cambio de pilas:

- Es necesario cambiar todas las pilas.
- Las pilas deben ser de la misma marca.
- Las pilas deben ser del tipo LR6 1.5V.
- Para fiabilidad de funcionamiento, se deben usar pilas **alcalinas**.

El compartimiento de pilas se encuentra en el interior de la puerta. Desconecte el cable de las pilas y cambie las pilas. Compruebe que la polaridad de las pilas coincide con la del soporte de pilas.

## Apertura de emergencia

Si no se cambian a tiempo las baterías, el armario se quedará sin corriente. Si ocurre eso, el armario está dotado con dos sistemas separados para la apertura de emergencia:

1. Mantenga una pila de 9 voltios (6LR61) contra las dos superficies de contacto redondas del teclado. Entonces se puede abrir el armario con uno de los códigos PIN programados o con una de las etiquetas RFID.
2. Detrás del tapón ciego, a la derecha de la manija, hay un cilindro de apertura de emergencia. Quite el tapón ciego y utilice la llave de apertura de emergencia para girar el cilindro 45 grados en sentido contrahorario. Mantenga la llave en esa posición y gire al mismo tiempo la manija en sentido horario para abrir la puerta.

## Datos técnicos

Tensión de operación:	6 V CC
Pilas:	4 pilas alcalinas 1.5V LR6
Duración de las pilas:	Aproximadamente 10.000 aperturas
Intervalo de temperaturas:	0 a +50°C. Bajo techo y en entorno seco.
Número máximo de usuarios:	50
Longitud máxima del código PIN:	8 dígitos
Etiqueta RFID:	Familia de 125 kHz EM4001

## Garantía

Un (1) año de garantía contra defectos de fabricación. La garantía es válida a partir de la fecha de entrega.

## Abertura do armário de chaves apenas com código PIN

1. Inscrever o código PIN e terminar com [OK] #. Por exemplo 4 4 4 4 #
2. O LED verde acende-se quando é indicado o código válido.
3. Rode o botão para a direita para abrir a porta.
4. Feche a a porta.
5. Rode o botão para a esquerda para trancar o armário.

## Abertura do armário apenas com etiqueta RFID

1. Inscrever [RFID] \*
2. O LED verde acende-se intermitentemente.
3. Colocar a etiqueta RFID contra o teclado.
4. O LED verde acende-se quando é usada uma etiqueta RFID válida.
5. Rode o botão para a direita para abrir a porta.
6. Feche a porta.
7. Rode o botão para a esquerda para trancar a porta.

## Abertura do armário com código PIN e etiqueta RFID

1. Inscrever o código PIN. Por exemplo 4 4 4 4
2. Inscrever [RFID] \*
3. O LED verde acende-se intermitentemente.
4. Colocar a etiqueta RFID RFID contra o teclado.
5. O LED verde acende-se quando é usada uma etiqueta RFID válida e indicado o código PIN válido.
6. Rode o botão para a direita para abrir a porta.
7. Feche a porta.
8. Rode o botão para a esquerda para trancar a porta.

## Mudança de pilhas

Quando as pilhas estão a acabar surge uma indicação, através de LED com luz verde e vermelha e de um sinal sonoro, no momento da entrada no sistema. As pilhas devem ser então substituídas.

**Todos os utilizadores e predefinições mantêm-se no sistema mesmo sem as pilhas ligadas.**

Não esquecer ao mudar as pilhas:

- Todas as pilhas devem ser substituídas.
- As pilhas devem ser da mesma marca.
- As pilhas devem ser LR6 1.5V.
- Por razões de segurança de funcionamento devem ser usadas pilhas **alcalinas**.

O compartimento das pilhas fica do lado de dentro da porta. Desligue o fio das pilhas e substitua-as. Verifique se a polaridade das pilhas coincide com a indicada no respectivo suporte.

## Abertura de emergência

Se as pilhas não forem substituídas a tempo o armário fica sem corrente eléctrica. O armário está equipado com dois sistemas independentes de abertura de emergência, para o caso de isso acontecer:

1. Encoste uma pilha de 9 volts (6LR61) às duas áreas redondas de contacto do teclado. O armário pode então ser aberto com algum dos códigos PIN programados ou com as etiquetas RFID.
2. Atrás da cobertura preta à direita do botão giratório há um cilindro de abertura de emergência. Retire a cobertura e use a chave de abertura de emergência para rodar o cilindro no sentido anti-horário, cerca de 45 graus. Mantenha a chave nesta posição e rode ao mesmo tempo o botão no sentido horário, para abrir a porta.

## Especificações técnicas

Tensão de serviço:	6V cc
Pilhas:	4 de 1.5V LR6 alcalinas
Duração das pilhas:	Aprox. 10 000 aberturas
Amplitude de temperaturas:	0 a +50°C. Interiores. Ambiente seco.
Número máx. de utilizadores:	50
Tamanho máximo de código PIN:	8 dígitos
Etiqueta RFID:	125 kHz família EM4001

## Garantia

1 ano de garantia relativamente a defeitos de fabricação. Garantia válida a partir da data de entrega.

## Openen van kast met PIN-code

1. PIN-code invoeren en afsluiten met [OK] #. Bijvoorbeeld 4 4 4 4 #
2. Groene lichtdiode gaat branden wanneer een geldige code is ingevoerd.
3. Draai de knop naar rechts om het deurtje te openen.
4. Sluit het deurtje.
5. Draai de knop naar links om het deurtje te vergrendelen.

## Openen van kast met RFID-plaatje

1. Druk op [RFID] \*
2. Groene lichtdiode knippert.
3. Houdt RFID-plaatje tegen het toetsenbord.
4. Groene lichtdiode gaat branden wanneer een geldig RFID-plaatje is gebruikt.
5. Draai de knop naar rechts om het deurtje te openen.
6. Sluit het deurtje.
7. Draai de knop naar links om het deurtje te vergrendelen.

## Openen van kast met PIN-code en RFID-plaatje

1. PIN-code invoeren. Bijvoorbeeld 4 4 4 4
2. Druk op [RFID] \*
3. Groene lichtdiode knippert.
4. Houdt RFID-plaatje tegen het toetsenbord.
5. Groene lichtdiode gaat branden bij geldig RFID-plaatje en geldige PIN-code.
6. Draai de knop naar rechts om het deurtje te openen.
7. Sluit het deurtje.
8. Draai de knop naar links om het deurtje te vergrendelen.

## Vervangen van batterijen

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, zal dit tijdens inloggen worden aangegeven door een knipperende groene en rode lichtdiode en een pieptoon. In het gegeven geval is het tijd om de batterijen te vervangen.

**Ook wanneer de batterijen niet zijn aangesloten, zullen alle gebruikers en instellingen in het systeem worden bewaard.**

Belangrijke informatie voor het vervangen van de batterijen:

- Alle batterijen moeten gelijktijdig worden vervangen.
- De batterijen dienen van het zelfde fabrikaat te zijn.
- De batterijen dienen van het type LR6 1.5V te zijn.
- Voor een betrouwbare werking moeten **alkalische** batterijen worden gebruikt.

Het batterijvak zit aan de binnenzijde van het deurtje. Maak het batterijensnoertje los en vervang de batterijen. Controleer of de polariteit van de batterijen overeenkomt met de merktekens op de batterijhouder.

## Noodopening

Indien de batterijen niet op tijd worden vervangen, komt de kast zonder stroom te staan. Voor dergelijke situaties is de kast uitgerust met twee aparte systemen voor noodopening.

1. Houd een 9 volt batterij (6LR61) tegen de twee ronde contactvlakken op het toetsenbord. Nu kan de kast worden geopend met één van de geprogrammeerde PIN-codes of RFID-plaatjes.

2. Achter het zwarte afdekplaatje rechts van de draaiknop zit een noodopeningscilinder. Verwijder het afdekplaatje en gebruik de noodopenings sleutel om het slot ca. 45 graden linksom te draaien. Houd de sleutel in deze positie en draai de knop rechtsom om het deurtje te openen.

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	6V DC
Batterijen:	4 stuks 1.5V LR6 alkalisch
Levensduur batterijen:	Ca. 10 000 keer openen
Temperatuurbereik:	0 tot +50°C. Binnenshuis. Droge omgeving.
Max. aantal gebruikers:	50
Langst mogelijk PIN-code:	8 cijfers
RFID-plaatje:	125 kHz EM4001 familie

## Garantie

1 jaar garantie op fabricagedefecten. Garantie geldt vanaf leverdatum.



**ASSA<sup>®</sup>**

Assa Key Solutions AB

---

An ASSA ABLOY Group company

**ASSA ABLOY**